

EUSKAL KULTUR  
ERAKUNDEA  
—  
INSTITUT CULTUREL  
BASQUE



BAIONA

HENDAIA

DONIBANE LOHIZUNE

ibiki

Euskal ikusgarrigintza Iparraldean ibilki

MAULE

SENPERE

AZKAIN

*La diffusion du spectacle  
vivant basque en Iparralde*

**ibilki.eus OTSAILA > MAIATZA '23**

# Egutegia

## URTARRILAK • JANVIER

26 - 27 Hondamendia Baiona 4

## OTSAILAK • FÉVRIER

12 Eragiyok, Enara, Aizkoa Baiona 6

14 Ez dok Ero Baiona 8

15 Kottondarrak Ziburu 10

18 Haratago + Alba Baiona 12

28 Besteен kalea Senpere 14

## MARTXOAK • MARS

12 Papogorri Hendaia 16

24 Eresia Hendaia 18

## APIRILAK • AVRIL

15 Euskal musikaren benetako istorioa Azkaine 20

16 Papogorri Donibane Lohizune 16

## MAIATZAK • MAI

5 Kottondarrak Maule 10

9 Etxetaburu Baiona 22

27 Nola / Double JE Azkaine 24

27 Topa Hendaia 26

28 Gezur Gehiegi Hendaia 28

# Herriak

## BAIONA BAYONNE

4 Urtarrilak 26, 27 janvier  
Hondamendia  
Axut! & Artedrama

6 Otsailak 12 février  
Eragiyok, Enara, Aizkoa  
Euskal otxotea

8 Otsailak 14 février  
Ez dok Ero  
Tarteau Teatroa

12 Otsailak 18 février  
Haratago + Alba  
Maiatzak 9 mai  
Etxetaburu

## HENDAIA HENDAYE

16 Martxoak 12 mars  
Papogorri  
Musik'haria

18 Martxoak 24 mars  
Eresia  
Oier Zuñiga

26 Irailak 27 mai  
Topa  
Kukai Konpainia

28 Irailak 28 mai  
Gezur Gehiegi  
Txoborro Magoa

## AZKAINE ASCAIN

4 Aprilak 15 avril  
Euskal musikaren  
benetako istorioa  
Ez Dok Hiru

6 Maiatzak 27 mai  
Nola / Double JE  
Musika truke

## ZIBURU CIBOURE

10 Otsailak 15 février  
Kottondarrak  
Anita Maravillas

## SENPERE SAINT PEE SUR NIVELLE

14 Otsailak 28 février  
Besteen Kalea  
Compagnie Jour de fête

## DONIBANE LOHIZUNE

SAINT JEAN DE LUZ  
16 Apirilak 16 avril  
Papogorri  
Musik'haria

## MAULE MAULEON

10 Maiatzak 5 mai  
Kottondarrak  
Anita Maravillas

# Hondamendia

Axut! & Artedrama

+ 13 urte • + 13 ans

## BAIONA

Michel Portal Antzokia

**Urtarrilaren 26 eta 27a** • 20:00

Bayonne

Théâtre Michel Portal  
26 et 27 janvier • 20:00

2020an, milioi eta erdi metro kubiko industria-hondakin isuri ziren A8 autobidean, Bizkaian, Euskal Herrian. Bi hildako. Arauen errespetu eza, kutsadura, prozedura judiziala, nahasmendu politikoa... Axut! eta Artedrama kolektiboek gertakari xumea baino askoz gehiago den istripua aipatzen dute.

Un demi-million de mètres cubes de résidus industriels s'est effondré en 2020 sur l'autoroute A8 au Pays Basque, en Biscaye. Deux morts. Absence de respect des normes, pollution, procédure judiciaire, imbroglio politique : les collectifs Axut! et Artedrama saisissent à bras-le-corps un accident qui dépasse le fait divers.



**Taula zuzendaritza**  
(mise en scène)

Ximun Fuchs

**Idazketa**  
(écriture) Harkaitz Cano

**Antzezleak**  
(comédien(ne)s)

Ander Lipus, Maite

Larburu, Manex Fuchs,  
Ruth Guimerá, Eneko

Gil, Ane Sagues,  
Jon Ander Urresti

**Bideo sorkuntza**  
(création vidéo)

Maialen Beraustegi

**Koreografia, gorputz**  
**zuzendaritza**

(chorégraphie, mise en corps) Philippe Ducou

**Musika** (musique)

Maite Larburu,  
Asier Ituarte

**Eszenografia, jantziak**  
(scénographie,  
costumes)

Fran Dussourd

**Argi sorkuntza** (création lumière) David Bernués

**Soinu sorkuntza**  
(création sonore)

Philippe Barandiaran



T. 10 € / 14 € / 20 €

**Akitania Hegoa** Eszena nazionala

(Scène nationale du Sud-Aquitaine)

05 59 59 07 27 • billetterie@scenenationale.fr

# Eragiyok, Enara, Aizkoa

Euskal otxotea

Denentzat • Tout public

## BAIONA

Santa Espiritu eliza  
Neguko bestaren kari  
**Otsailaren 12a** • 17:00

Bayonne

Collégiale Saint-Esprit  
Fête d'hiver  
12 février • 17:00

Otxotea bereziki Euskal Herriko koral tipiko bat da, tonalitatez banatutako zortzi ahots grabez osatua dena : lehen eta bigarren tenoreak, baritonoak eta baxuak. Otxoteak euskal kantuaren bikain-tasuna erakusten du eta horrela izanen da Astigarragako Eragiyok otxotearrekin baita ere emakumezko Enara eta gizonezko Aizkoa otxoteekin, bi horiek Iparraldeko hoberenetarikoak direlarik.

Formation limitée à 8 chanteurs, l'otxote est une tradition origininaire du Pays Basque sud qui révèle l'excellence de la pratique vocale basque. Cela sera assurément le cas avec l'otxote d'hommes Eragiyok d'Astigarraga mais aussi avec Enara (otxote de femmes) et Aizkoa (otxote d'hommes); deux formations parmi les meilleures du Pays Basque nord.



Sarrera dohainik (entrée libre)

Baionako Herriko Etxea (Mairie de Bayonne)

05 59 46 61 59

# Ez dok ero

Tartean Teatroa

Denentzat • Tout public • 80 min

## BAIONA

Luna Negra

Otsailaren 14a • 20:00

Bayonne

Luna Negra

14 février • 20:00

*Mikelote eta Pantxo* bikote artistikoa desegin da. Haien formula komikoa gastatua zegoen, eta belaunaldi berriek haien tokia okupatu dute. Pantxok ondo hartu du behartutako erretiroa. Mikelotek ez du bukaera onartu nahi. Antzerkiaren pozoia sakon errrotuta dago bere zainetan. Egun batean Mikelote, Pantxoren bila joango da, trasteak prestatu eta Euskal Herrian barna joateko, herriz herri antzezteria, "Euskal antzerkiak behar gaitu" uste inozoarekin...

Voilà, le duo *Mikelote eta Pantxo*, c'est fini. Place à la nouvelle génération. Pantxo voit d'un bon œil cette retraite anticipée. Mikelote, lui, ne parvient pas à l'accepter. Un jour, il part retrouver Pantxo et le convainc d'arpenter à nouveau les théâtres du Pays Basque car le « théâtre Basque a besoin de nous » pense-t-il innocemment...

---

Egilea (auteur) Patxo Telleria  
Taula zuzendaritza (mise en scène)  
Jokin Oregi  
Antzezleak (interprètes)  
Mikel Martinez, Patxo Telleria  
Musika (musique)  
Adrian Garcia de los Ojos



Sarrera dohainik (entrée libre)  
Baionako Herriko Etxea  
(Mairie de Bayonne)  
05 59 46 60 57  
euskara@bayonne.fr



# Kottondarrak

Anita Maravillas

Txotxongiloak • Théâtre de marionnettes • + 5 urte • + 5 ans

## ZIBURU

Erabilera anitzeko gunea

Otsailaren 15a • 15:00

Ciboure

Espace polyvalent

15 février • 15:00

## MAULE

Kaserne / Ainerak festibala

Ikasleei zuzendutako emanaldia

Maiatzaren 5a • 10:00

Mauléon - Caserne

Festival Ainerak

5 mai • 10:00

Séance scolaire

Sorterriko arriskuak atzean utzita, Kotton familia hirira abiatuko da bitzitza eta aukera berrien bila. Hiriko teilatu, argien eta lantegiko makina eta oihalen artean, amak eta bi alabek abentura berriak eta arrisku ezezagunak biziko dituzte. Baina, oraingoan, ez daude bakarrik eta gogor ekingo diote zoriontsu izateko nahiari.

*Ikusgarri hoberena saria FETEN festibala 2021*

Fuyant les dangers de son village natal, la famille Kotton se rend en ville à la recherche de nouvelles opportunités. Entre les toits et les lumières de la cité, les tissus, les fils et les machines de la fabrique de tissage, la mère et ses deux filles vivront de nouvelles aventures empreintes de nombreux dangers. Mais cette fois, elles ne sont pas seules et se lancent avec force en quête d'une vie plus heureuse.

*Prix du meilleur spectacle au Festival Feten 2021*

Ideia (idée originale)

Miren Larrea

Taula zuzendaritza

(mise en scène)

Ivan Alonso

Antzezleak (interprètes)

Miren Larrea, Valentina

Raposo, Maren

Basterretxea

Musika (musique)

Fran Lasuen

Hitzak (textes)

Miren Amurria



**ZIBURU** : T. 5 € > Ziburu Herriko Etxea (Mairie de Ciboure)

06 10 75 45 61 • [animations@mairiedeciboure.com](mailto:animations@mairiedeciboure.com)

**MAULE** : Herriko Etxeko kultura zerbitzua (Mairie - Service culturel)

05 59 28 18 67 • [culture@mauleon-soule.fr](mailto:culture@mauleon-soule.fr)

# Haratago + Alba

**BAIONA**

Michel Portal Antzokia

**Otsailaren 18a • 20:00**

Bayonne

Théâtre Michel Portal

**18 février • 20:00**

Haratago taldeak basa ahaideen, hau da, Euskal Herriko mendiko artzainen ahozko adierazpenaren indarra erakutsiko digu. Bakarka eta a capella kantatu ohi dira basa ahaideak. Aspaldiko kantu horiek luzaz ahoz transmititu dira. Naturari, txorien hegaldiari eta bortuko biziari buruzko artzain kantarien emozioak adierazten dituzte.

L'Alba taldeko artista korsikarrek ere bizi-bizia den eta etengabe aldatzen ari den musika-tradizioa defendatzen dute. Taldea munduan gaindi ibiltzen da, beste soinu batzuen bila.

Haratago, « plus loin » en langue basque, révèle toute la puissance du Basa Ahaide, expression vocale des bergers montagnards du Pays Basque. Traditionnellement chantés en solo et a capella, ces chants ancestraux transmis de manière orale, retrouvent l'émotion du berger chanteur devant la nature, le vol des oiseaux, et sa vie en estive.

Les artistes corses de L'Alba défendent eux aussi une tradition musicale vivante et en continue mouvement. Le groupe sillonne le globe à la rencontre d'autres sonorités.

---

## HARATAGO

**Ahotsa, perkusioak**  
(voix, percussions)

Julen Achiriy

**Duduk, turkiar klarinetea**  
(duduk, clarinette turque)

Nicolas Nageotte

**Biolonea (violon)**

Jordi Cassagne

**Zarrabetea, banjoa**

(vielle à roue, banjo)

Bastien Fontanille

## L'ALBA

**Harmoniuma, ahotsa**  
(harmonium, chant)

Sébastien Lafarge

**Klarineteak, pivana,**

**ahotsa** (clarinettes,  
pivana, chant) François

Guironnet

**Gitarra ahotsa (guitare,**  
chant) Ghjuvan

Francesc Mattei

**Baxua, ahotsa (guitare**  
basse, chant) Eric Ferrari

**Perkusioak (percussions)**

Thomas Ostrowiecki

**Biolina, ahotsa (violon,**  
chant) Laurent Barbolosi



T. 10 € + 18 € / 26 €

Akitania Hegoaldeko Eszena nazionala

(Scène nationale du Sud-Aquitaine)

05 59 59 07 27 • billetterie@scenenationale.fr



# Besteen Kalea

Compagnie Jour de fête

Denentzat • Tout public • 50 min

## SENPERE

Larreko gela

Otsailak 28 • 19:00

Saint-Pée sur Nivelle

Salle Larreko

28 février • 19:00

Karrika bat. Liburu kutxa bat. Gizon bat, emazte bat, gatazka bat. Biek liburu bera nahi dute, barnean zer duen jakin gabe. Gudu latza piztuko da haien artean, eta, azkenean, liburua suntsituko dute. On-dotik, harremana berreraikitzeko garaia izanen da, non bakoitzak ulertuko baitu bestearren beharra duela elkarrekin akomeatzeko, liburua berriz osatzeko eta historia ezagutu eta kontatzeko...

Une rue. Une boîte à livres. Un homme, une femme, un conflit. Tous les deux désirent le même livre sans même savoir ce qu'il renferme. Une guerre éclate entre eux et ils finissent par détruire ce fameux ouvrage. Vient alors le temps de la reconstruction où chacun comprend qu'il aura besoin de l'autre pour recoller les morceaux et enfin connaître et raconter l'histoire que renfermait ce livre...

---

**Sorkuntza eta taula zuzendaritza**  
(création et mise en scène)

Ludo Estebeteguy, Charlotte Maingé

**Egilea** (auteure) Marie Jeanne Ammour

**Antzezleak** (jeu) Alaia Berhonde,

Sébastien Desgrans

**Eszenografia, jantziak** (scénographie,  
costumes) Francisco Dussourd



**Sartzea dohainik** (entrée libre)

**Senpere Herriko Erxea**

(Mairie Saint-Pée-sur-Nivelle)

**05 59 54 10 19**

**e.balerdi@senpere64.fr**



# Papogorri

## Musik'haria

+ 3 urte • + 3 ans • 30 min

### HENDAIA

Mendi Zolan Kulturgunea  
**Martxoaren 12a** • 11:00 + 17:00

### Hendaye

Salle Mendi Zolan  
12 mars • 11:00 + 17:00

### DONIBANE LOHIZUNE

Harriet Baita karpa  
**Apirilaren 16a** • 11:00 + 17:00

### Saint-Jean-de-Luz

Chapiteau Harriet Baita  
16 avril • 11:00 + 17:00

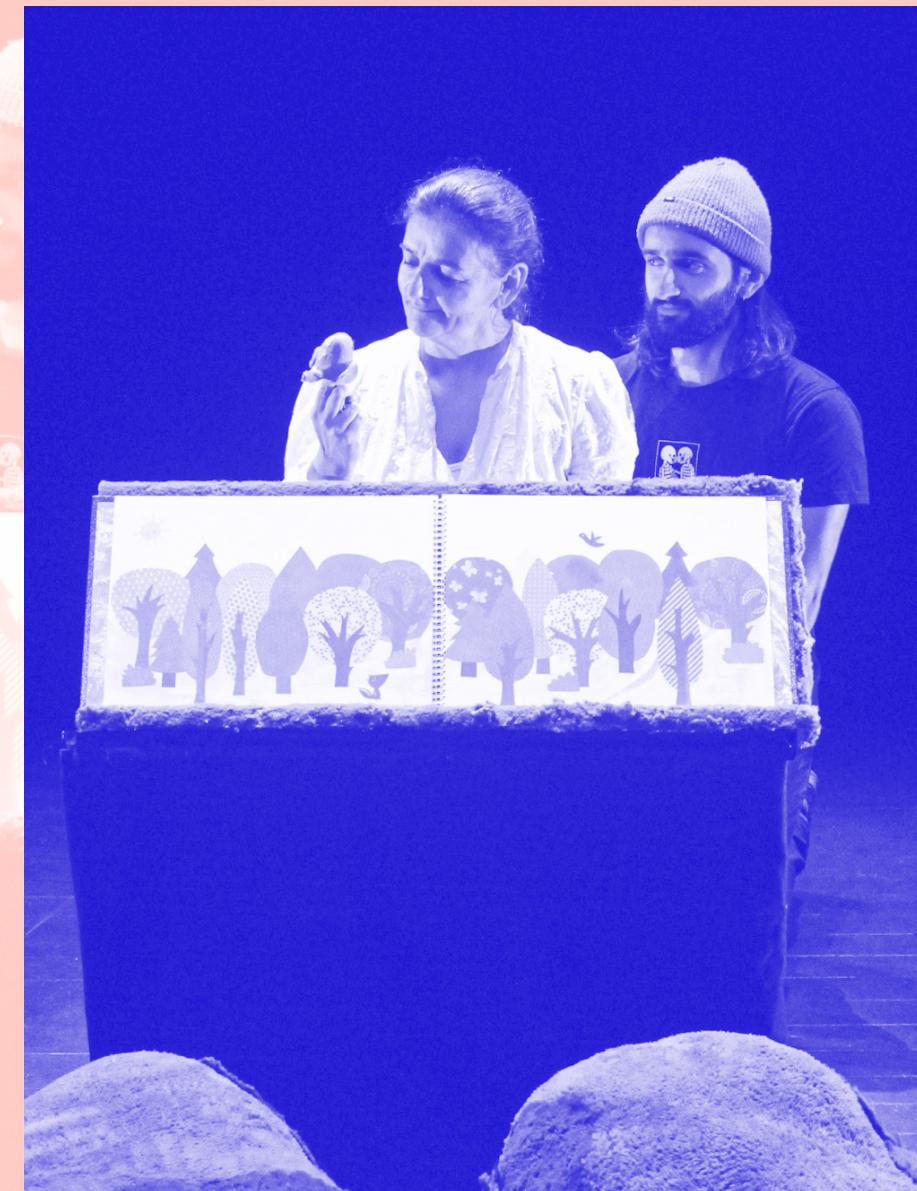
Baso baten erdian, oso haserre dagoen txori baten abestia entzuten da : Papogorri oso haserre da ! Norbaitek arroltze erraldoi bat jarri berri du bere habian. Nor izan da ? Basoko bidea hartzen du egilea aurkitzeko ! Bere ondoko auzoak ezagutuko ditu, aurkituko ote du erruduna ?

Au beau milieu d'une forêt, on entend le chant d'un oiseau... très énervé : Papogorri est en colère. Quelqu'un vient de pondre un énorme œuf dans son nid. Il part alors sur le chemin de la forêt pour retrouver l'auteur des faits. Il rencontrera ses voisins les plus proches... Trouvera-t-il le coupable?

Taula zuzendaritza  
(mise en scène)  
Naia Robles Aranguiz,  
Oihan Delavigne Robles,  
Maryse Urruty

Antzezlea (comédienne)  
Naia Robles Aranguiz

Eszenografia, jantziak,  
puskak (scénographie,  
accessoires, costumes)  
Fran Dussourd



**HENDAIA** : T. 12 € / 6 € > Hendaia kultura saila  
05 59 48 30 49 • [www.hendaye-culture.fr](http://www.hendaye-culture.fr)

**DONIBANE LOHIZUNE** : T. 5 € / 3 € > Herriko kultura zerbitzua (service culture) 05 40 39 60 88 • [direction.culture@saintjeandeluz.fr](mailto:direction.culture@saintjeandeluz.fr)

# Eresia

Oier Zuñiga

Denentzat • Tout public

## HENDAIA

Mendi Zolan Kulturgunea  
**Martxoaren 24a** • 20:30

Hendaye

Salle Mendi Zolan  
24 mars • 20:30

Ama hil da, hori da egia. Kantu bat, dantza bat, erritu bat... lore bat eskaini nahiko nioke. Hildakoei gorazarre egiteko abesten ziren bertsoak dira Eresiak, baina nik jada, ez dut kanturik hildako ama agurtzeko. Maite dugunaren heriotza datorrenean, zer egin? Nola agurtu? Nola begiratu bizitzari? Maitasuna da akaso guztiaren erantzuna?

Maman est morte, c'est bien vrai. Un chant, une danse, un rituel... je voudrais lui offrir une fleur. *Eresiak*, ce sont ces chants funèbres que l'on entonnait en hommage aux morts, mais moi à cette heure je n'ai pas de chant pour elle. Comment agir au moment de la mort d'un être aimé ? Comment lui faire ses adieux ? De quelle manière affronter la vie ? L'amour serait-il la seule réponse possible ?

---

Egilea, taula zuzendaritza  
(auteur, mise en scène) Oier Zuñiga  
Antzezleak (comédiens)  
Belen Cruz, Eneko Gil, Oier Zuñiga



T. 12€ / 6€  
Hendaia Kultura Saila  
05 59 48 30 49  
[www.hendaye-culture.fr](http://www.hendaye-culture.fr)



# Euskal musikaren benetako istorioa

Ez Dok Hiru

Denentzat • Tout public

90 min

AZKAINE

Saint Ignace opor zentroa

Apirilak 15 • 20:00

Ascaïn / Club de

vacances Saint Ignace

15 avril • 20:00

Zenbat euskal kanta ezagutzen dituzu, zahar edo berri? Kalkulatu egin duzu inoiz? Segur uste duzun baino gehiago direla!

Ez dok Hiru taldeak Euskal Herriko imajinario musicalaren errepaso ironiko, absurdo eta jostagarria eskaintzen digu. Hitzari, beren ohi-ko tresna eszenikoa, zuzeneko musikaren indarra gehiturik, 200 bat euskal kanta klasiko baino gehiago entzunaraziko dizkigute (zatiak!). 2017 urtetik, Ez dok Hiru taldeak ikusgarri honen 120 emanaldi baino gehio Euskal Herri (ia kasik) osoan eskaini ditu.

Combien de chansons basques connaissons-nous? Ce spectacle est la preuve qu'il y en a bien plus que ce que l'on croit!

Ez Dok Hiru nous plonge dans l'univers musical du Pays Basque à travers une exploration ironique, absurde et jouissive de plus de 200 morceaux (des extraits!) devenus des classiques. Depuis sa création en 2017, ce spectacle a été représenté plus de 120 fois dans (presque) tout Euskal Herri.

Egilea (auteur)

Patxo Telleria

Taula zuzendaritza

(mise en scène)

Jokin Oregi

Antzezleak (comédiens)

Mikel Martínez,

Patxo Telleria

Musikaria (musicien)

Adrián García de los

Ojos

Jantziak eta  
eszenografia

(costumes et  
scénographie)

Azegiñe Urigoitia



Sarrera dohainik (entrée libre)

Turismo bulegoa (office de tourisme)

05 59 54 00 84 • [ascain@otpaysbasque.com](mailto:ascain@otpaysbasque.com)



# Etxetaburu

## Etxekopar - Galtxetaburu

Denentzat • Tout public

### BAIONA

Luna Negra

Maiatzaren 9a • 20:30

Bayonne

Luna Negra

9 mai • 20:30

Mixel eta Jean Kristian, Xiberoa eta Baxenabarria

Haize epailea eta hauspo eragilea. XVIII. mendetik XXI. era

Bertso zahar eta berriagoak

EuskOcLatinFrantsesCastillanonorakademikoz

Irria eta ziria. Guzientzako pentsatua : ema-gazteak eta zaharrak  
giz-onak eta tzarrak...

Mixel et Jean Christian, Soule et Basse Navarre, en Pays Basque.

Faucheur de vent et souffleur de soufflet

Des vers anciens et nouveaux.

Du XVIII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle.

En BascoBéarnaisLatinEspagnolpeuacadémiques.

Rire et satire. Pensé pour tout le monde : femmes, jeunes et moins  
jeunes, bonshommes et malshommes...

---

#### Mixel Etxekopar

Gotaine - Zuberoa - Gotein (Soule)

Kantua, Xirula, flautak eta perkusioa  
(chant, flutes, percussions)

#### Jean Kristian Galtxetaburu

Gamarte - Nafarroa Beherea - Gamarthe  
(Basse Navarre)

Esku soinua, botza (accordéon, voix)



Sarrera dohainik (entrée libre)

Baionako Herriko Etxea

(Mairie de Bayonne)

05 59 46 60 57

euskara@bayonne.fr



# Topa

Kukai Konpainia

Denentzat • Tout public

## HENDAIA

Gaztelu Zahar frontoia  
Maiatzaren festibala  
**Maiatzaren 27a** • Gauean

Hendaye

Fronton Gaztelu Zahar  
Mai du théâtre  
27 mai • En soirée

Lau gazte enparantza batean elkartzen dira. Edozein hiritako edozein enparantza izan daiteke. Musika entzuten da eta lau gazteek dantzari ekiten diote. Beraientzat eguneroko jarduna da; euren komunikatzeko lengoia da. Dantza egiteak natural sentiarazten ditu. Batzuk euskal dantza tradizionalean hazitakoak dira, besteak hip hopean. Kaleak, euren biziguneak, batzen ditu.

Quatre jeunes se retrouvent sur une place. Il peut s'agir de n'importe quelle place de nos villes. La musique commence et les jeunes se mettent à danser. C'est quelque chose de quotidien pour eux. C'est leur forme d'expression. Danse pour devenir eux-mêmes. Certains sont des danseurs formés en danse traditionnelle basque. D'autres des danseurs de hip hop. La rue, leur espace vital, les réunit.



Koreografía  
(chorégraphie)  
Jon Maya, Lluc Fruitos

Dantza (danse)  
Kukai Dantza,  
Brodas Bros  
Musika (musique)  
Lacrimoboy

Jantzi eta espazio  
eszenikoa (costumes et  
espace scénique)  
Ikerne Gimenez



12 € / 6 € / 4 €  
Hendaiako Kultura Saila  
05 59 48 30 49 • [www.hendaye-culture.fr](http://www.hendaye-culture.fr)

# Nola / Double Je

Musika truke

Denentzat • Tout public

40 min

**AZKAINE**

Saint Ignace opor zentroa  
**Maiatzak 27 • 20:00**

Ascain / Club de  
vacances Saint Ignace  
27 mai • 20:00

Gizona eta bere emetasuna. Emakumea hau bada eta gizona hori.  
Nor naiz ni, hau eta bestea naizenean? Ttikitán mutikoa nintzela er-  
ran zidaten, beraz behar nuela... edo ez nuela behar...  
Ba ote gara irakasten zaiguna, ba ote gara saldua zaiguna?

L'homme et sa féminité, un JE d'équilibriste. Si la femme est ceci  
et l'homme cela, qui suis-je quand je suis ceci et cela? Enfant, on  
m'a dit que j'étais un garçon, que je devais... ou ne devais pas...  
Est-on ce que l'on nous enseigne, est-on ce que l'on nous vend?



---

Taula zuzendaritza  
(mise en scène) Michel Foucher  
Koreografia (chorégraphie)  
Arantxa Lannes  
Dantza (danse)  
Tony Leguilly, Chloé Sindera  
Musika (musique)  
Patrik Larralde, Christian Larralde

Sarrera dohainik (entrée libre)  
Turismo bulegoa  
(office de tourisme)  
05 59 54 00 84  
[ascain@otpaysbasque.com](mailto:ascain@otpaysbasque.com)

# Gezur Gehiegi

Txoborro Magoa

## Magia eta umorea denentzat

Humour et magie pour tous

60 min

### HENDAIA

Gaztelu Zahar aretoa

Maiatzaren festibala

**Maiatzaren 28a** • Arratsaldean

Hendaye

Salle Gaztelu Zahar

Mai du théâtre

28 mai • Après-midi

Den-denak gezurtiak gara baina Txoborrok gezurrak ogibide bihurtu ditu. Iruzurak medio, bere ikuskizunak komedia eta magia lantzen ditu. Poligrafo bati esker, gure barnean dugun gezuri ezkutua argitara emango du.

Ikuskizunean zehar, ikuslego osoa hypnotizatuko du, ikusle batek bere dirua galduko du eta munduko piztiarik arriskutsuenen itzalak agertuko dira. Ala ez. Baliteke hipnosia iruzur erraldoi bat izatea, inork ere dirurik ez galtzea eta itzalak eskuen koordinazio zehatza besterik ez izatea. Baliteke dena gezurrak izatea. Gezur gehiegi.

Tout le monde ment. Txoborro a fait de ses mensonges son gagne-pain. Véritables escroqueries, ses spectacles se situent entre magie et comédie. Avec cette représentation, il nous démontrera que nous portons tous en nous un petit menteur bien caché.

Durant le spectacle il hypnotisera tout le public, un spectateur perdra son argent et les ombres des animaux parmi les plus dangereux de la planète apparaîtront. Ou non. Il se pourrait que l'hypnose ne soit rien d'autre qu'une grande arnaque, que personne ne perde son argent et que les ombres ne soient que celles de mains parfaitement coordonnées. Peut-être que tout cela n'est que mensonge. Pur mensonge.



12 € / 6 € / 4 €

Hendaia Kultura Saila

05 59 48 30 49 • [www.hendaye-culture.fr](http://www.hendaye-culture.fr)



EUSKAL KULTUR  
ERAKUNDEA

INSTITUT CULTUREL  
BASQUE

Euskal kultur erakundeak koordinatu projektua da  
*Ce projet est coordonné par l'Institut culturel basque*



### EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA

Institut culturel basque

Château Lota Jauregia

64480 Uztaritze

Tel. 05 59 93 25 25 • [info@eke.eus](mailto:info@eke.eus)

[www.eke.eus](http://www.eke.eus) / [www.ibilki.eus](http://www.ibilki.eus)

### PARTAIDEAK | PARTENAIRES

